



جلال الدین الحسینی (وند از اسناد  
صاحب امتیاز روزنامه هفتگی  
و یومیه (حلال‌الستن)

عنوان مرسلا (۱۳۲۵)  
طهران سخاون لاله زاد  
نایب مدیر میرزا سید حسن کاشانی

غیر از روزهای جمهوره روز  
طبع و نوزیع می‌شود

# حبل‌المتن

۱۳۱۱

طهران

قیمت اعلان سطحی  
دو قران است

تهران  
سایر بلاد داخله ۴۵ قران  
روسیه و فرقان ۱۲ منات  
سایر ممالک خارج ۳۰ فرانک  
قیمت یک نسخه (۱۰۰)  
در طهران یکصد دینار  
سایر بلاد ایران سه شاهی است

روزنامه روزنامه ملی آزاد سیاسی اخباری تجاری علمی ادبی مقالات عام المنفعه  
با امضا قبول و در انتشارش اداره آزاد است

دوشنبه بانزدهم ربیع الاول ۱۳۲۵ هجری قمری و ۹ اردی بهشت ماه جلالی ۸۲۹ و ۲۹ آوریل ۱۹۰۷ میلادی

علو کمکه مسلمانان و اتحاد آنها طالبیم توسعه دائره  
افکار برادران را وجهه همت ساخته ایم هوای خواه  
حریت و آزادی و عاشق مساوات و برادری هستیم  
رواج تجارت و صناعت از دیاب ثروت و مکنت  
همکار را خواهانیم ایران را که وطن عزیز ماست آباد  
و ساکنان این خاک یاک را آزاد و دلشاد میخواهیم  
و بالجمله مسلک و شیوه ما در این روزنامه یومیه  
همان مسلک و منهج روزنامه هفتگی حبل‌المتن است  
و در نظر قراء محترم آشکار است روزنامه  
حبل‌المتن در عرض چهارده سال تمام یک امر مهم را  
منظور گرفته فریادها میزد و قوم را بسم آن متوجه  
می‌ساخت و در راه وصول با مقصود معلی گرفتار  
چقدرها مشکلات کردید و در چه گردابهای هولناک  
دچار شد و با چه دشمنان قوی بازو پنجه افکند و با چه  
موانع و مزاحم مصادف گشت تا آنکه بحمدالله کامیاب  
و مقضی المرام گردید و باستعانت ثبات و استقامات و حسن  
مقصد بر همه مواعظ پیشی گرفت و بر دشمنان ظفر یافت  
و آنچه در طلبش بهرسو میشافت بدت آورد یعنی  
استخلاص ملت و دولت ایران از دست پیشگان و  
تأسیس اساس عدال و مشروطیت و محظوظ آثار استبداد  
و ظلم و بدعت و ترویج احکام الپی چنانکه امروز  
بفضل خدا و توجه امام عصر عجل الله فرجه در ظل  
ظلیل پدر تاجدار مهربان ما (محمد علی شاه) خلدالله  
ملکه و مجلس مقدس شورای ملی که بمنابع ماه تابان و  
آفتاب درخشان بتمامی اطراف و اسکناف ممالک  
محروسه نور فشان است آن مقاصد انجام گرفته و صلای  
حریت و مواسات گوشزد اهل عالم گردیده است و

لین آتنا من له لک رحمه و هیئی لنا ن امر نارشد  
بار خدایا قلوب مارا سور معرفت روشنائی بخش  
بنیات مارا در این خدمت بزرگ مقدس و خالص کردن  
چنانکه عهد وظیفه و تکالیف  
خرم خود را آدم ملک و ایت را خدمتی شایان تو ایم  
است و زبان و قلم مارا آن قدرت و تو ایانی کرامت  
لرما که از حوادث ایام فتوی نیاوه در مقام نشر حقایق  
هزاریل نباشم رسیده را چنان وسعت ده که از شداد  
لوزگار و مکار ده تک و تیره نگردد دل را قوت  
خش که بوسه و وعده و تجویف و تهدید اندیشه  
بردا ننمایم سوچه روزون از اندازه عطا فرما تا از  
مساعدت زمان و بادم موافقت برادران ببریز نکردیم  
و از شاهراه مستقیم حق گوئی و حق نویسی انجراف  
بجولیم اغراض و بنیان ناسده و امراض را از مادر  
گردان معرفه مارا توری ده که در راه ترقی  
وطن و ملت تا آخرین نقطه قدرت خویش کوشش و  
تجوش سکن خانه مارا آن تائیر موهبت نما که  
هموطنان محترم مسکون و هوش بجانب مقالات و  
بنیان مان جذب و جذب شود. بزرگ کردگاران تو از  
قریون ما معلمی و بر مقاصد ما واقف که از اقدام  
یابن امر جز حیر ملت و نقیع دولت و ترقی وطن و  
هموطنان مکرم در خاطر شاریم بز خارف دنیه چشم  
طمع ندوخته و پسر ارض اصله خیال را نیالوده ایم دین  
قدس اسلام را حمایت میکیم و امت اسلامی را سر بلند  
و مقتصر میطلیم احکام دین حنیف را که سالهای است  
در زاویه بدل متواری است در موقع اجرا میخواهیم

2059.9155 H116 M433 (1-100)

مقامات بلند که در خور ملل متعدد است ناین گرددند و بر مدار حرفی و تندن صعود نمایند انسان بالفطره و با طبیعت طالب است راحت است و خواب و غفت از لوازم طبیعی بشر است غفت جرء حالت این نوع مخلوق است جنانکه اگر او را بحال خود واگذار ند کم کم شفت بر او مستولی شود تارک و تاریک گردد معلومات را فراموش کند وقت را بر کار نهاد بخواب خرگوشی و چرخ پیری از هر کار باز ماند تدریجاً معطل و سر گردان و در امور خویش جوان گردد پس اورا منه ویدار گشته است لازم است که اعصاب را بحرکت آرد و متصل در بدن حرارت و احساس تویید کند روح را غذا دهد از هنور وستی مانع شود و بعد از امتحانات و تجارت زیاد در فرد دانایان عالم متعدد واضح و روشن شده است که بهترین وسائل و نیکوترين اسباب تنه آگاهی روزنامه جات آزاد و مطبوعات یغرضانه است که بقوت بیان و قدرت کلام و تسلط در اداء سخن و حسن تقریر و لطف تحریر مردم را در حالت هشیاری نگاه دارند و ملتفت حسن و قبح سازند بعلاوه صفحات جواند جولان گاه قلم دانایان و عرصه میدان ادب و دانشوران است و اهم احوال جواند روز نامه یومیه است که هر روزه قشی تازه بر لوحه خاطر زند و خواب صبح و کمال شب را از سر پیرون گند بدین ملاحظه است که در لاد عده و مراکز مهمه دهها بلکه صدها روز نامه یومیه طبع و نشر میگردد و قویترین دلیل قرقی و تقدم یک ملترا سکنتر مطبوعات و بسیاری روزنامه جات اها میشمارند و رونق عالم مطبوعات را دلیل احس ویداری اهل مملکت میدانند و از مضمون اخبار و مندرجات جرائد میزبان علو خیال و اندازه ادارا کات و احساسات فوئی را استنباط میکنند یعنی روزنامه را مرآت و آینه سر نایا نمای مملکت و ملت و کشف در جان اهالی میدانند

(ترجمه از روزنامه ارشاد نمره ۳۸ مورخ ۱۸ صفر)

### ﴿ ایران - اختلال ﴾

تا کنون هرگونه حوادث و وقایع که تیجه آنها افتتاح مجلس شورای ملت بود واقع میشد (القلاب) میگفتیم اما یاره واقعات که این روزها بهظور رسیده و در بعضی اماکن سرزده و میزند باید آنها را اختلال بگوئیم اقلاب - مبارزت وستیزه است که فیماین دولت و ملت واقع میشود و اختلال عبارت است از اغتشاش و هرج و مرجن که با غوا و اغفال دولت و دولتیان ظاهر میشود و فانده اختلال برای دولت آنست که اقلاب و شاجره با دولت توقیف گردیده خاق بجان یکدیگر افاده دولتیان را

هرگز بدیده انصاف بنگرد حکم قلمی خواهد کرد که عمده اسباب حصول این حوشخنی و سعادت فریادها و نالهای چهارده ساله حبل المتن است و این شرف را که اعظم تمام شرافتها جهان است حاصل نموده و سر افتخار بکیوان رسانیده است اکنون نیز از طبع و نشر این روزنامه در مرکز مملکت و پایی تخت ایران جز اختتام این ماموریت الهیه و تکمیل مقاصد ساقده در نظر ندارد و جز اعتلا و خلقت ملت و دولت درد یک خاطر پنهان است و از آفرینش جهان توفيق و تایید خود را در انتشار این روزنامه یومیه و تبه و آگاهی ایرانیان و اسلامیان و ارتقاء علم تمدن و عمران مسئلت مینماید این مسئله را همنگنه نمیگذرد که انتیاج ملت ما امروزه بجراند آزاد خصوص جراند یزمه و اشخر از نور آفتاب است زیرا هیچ ملتی ممکن نیست حقوق خود را حفظ نمایند و مرابط حرکات و سکنات امنا و سکلای خویش گرددند مگر در صورت یه داری دائمی و آگاهی همیشگی بقسمی که ابدآ خواب و غفت پیرا مون آنان نگردد ملتی و بیخبری در ساحت وجودشان راه نیابد ساعتی مسامحه و تسلیم در اینمورد مورث ضرر های فاحش است که بالایان دراز تلافی آن میسر نشود ولهمه غلت باعث هزاران خرابی و خطر بزرگ است که بروزگاران تدارک نگردد . عالم بودن و از اوضاع یانیک عصر حاضر اطلاع داشتن نیز اگر چه از شرایط عمدیه و ارکان مهمه است چه قوم جاہل را جز سلطنت مستبد سزاوار نیست و امت نادان را حق چون و جدا گفتن ساقط است چون طفل صغير که بر قدم خود حق مؤاخذه و باز خواست ندارد لکن اهمیت این مسئله چون شرط اول نیست واضحتر بگوییم ملت که بیدار و هشیار است و خواب و بیهوشی را از سر بدر کرده است و با دورین مراقبت از دور ملتفت اعمال رؤسائے است و از هزار فرسخ فاصله تمام حرکات آنان را مشاهده میکند و خوب و بد زشت و زیبا را تمیز میدهد و با ذره یعنی دقت جز تیات و کیات را زیر نظر مراقبت و موازیت می آورد ممکن نیست امری بر این ملت بتوشیده و مستور بماند و صحت و فساد هیچ امر بر آنها مشتبه نگردد و هرگونه لوازم را آن هنگام برای صحت عمل تدارک و فراهم میکنند علم لازمت تحصیل میکنند اسباب کار را موجود مینمایند و لی با وجود خواب گران وستی اعضا و بی حسی قوای بدن و بر هم گذاردن چشم محل است ملت بدر جان و

سلطنت باشد همینکه دستوری شد قهرآ استبداد  
مض محل و منقرض خواهد شد . اما انقدر و قوت را  
در خود نمی بینند که مثل دولت روس باملت روی رو  
دهه ستیزه و مبارزت کنند . حالیه جاره کار را منحصر  
به آن دیده اند که پنهانی ملترا بحرک شده بر خد  
تبه حارجه و اجانب تحریص نموده اختلالی بر با نموده  
امر را منجر مداخله دول اروپا نمایند تا ملت را بزور  
دیگران مطیع و مقاد نموده باز طرز کهنه حکومت  
سقیمه مستبد را برقرار نمایند .

دولت ایران در این تدبیر بخطا و سهو بزرگی است  
مداخله دول اروپا جزرنج و ضرر عظیم اینها فائد و نفعی  
ندارد زیرا که ملت اینها کم یکاره از دولت رنجیده  
طریقه آثار شیست را مجبوراً بین خواهند گرفت و خطرات  
آن بقدرتی بزرگ است که دول اروپا از مداخله خود  
پشیمان خواهند شد زیرا که اگر ایرانیان در راه احتقان  
حقی مثل عادات و حریت مبارزت کنند و جان فدا نمایند  
قهرآ با پایر طوایف سلمانان سایت نموده هنگامه هولنکی  
بریا خواهد شد که علا از تکین ان عجز شوند واضح است  
وقتی که سلمانان عالم ملت ایران را زیر ظلم و جبر  
دولت خود و دول اجانب دیده که دلیر اه جان تار میکنند  
آرم تگریه بی شبهه به هیجان آمدند خدا میداند عاقبت کار  
چه خواهد شد .

دول اجانب و دولت ایران نباید فراموش کنند  
غلبه زبان و حرک آزادانه روسها که در قرن ییتم بهم  
عالی تدبیر کرده است و چشم تمام ملل مختلفه را باز  
کرده هر کس در فشار و تنگی یا حقوقی باعیال شده بجهت  
مدافعت و مطالبه حقوق خود بهم میجوید و مترصد و قوت است .  
(غیر)

### حبل المتن

عقیده خود را در اینخصوص بواسطه تئکی صفحات  
بنزمه آنیه محول نمودیم

### تحقيق معنی مسئولیت

البته قراء محترم مسروقند که تا دو به ماه قبل اهالی  
وطن ما این کلمه مبار که را که اساس خوشبختی و سعادت  
است نشینید و با این لفظ سارو کاری نداشتند هرچه  
میشنیدند کلمه مشتمه استبداد واستغلال بود حلا بتازگی  
میخواهند بشنیدن این قبیل الفاظ مانوس شوند راینصورت  
اگر اغلب معنی اوران داشتند و از حقیقت آن مطلع باشند  
عیّنی نیست و کسی وارد نمیشود واضح است که  
همه کس همه چیزرا از اول نمیدافته است در صدد

آسوده میگذارند و حکومت از ضعف و سنت خلاص شده  
محکم و بایدار میگردد

سابقاً عقیده من درخصوص ایران این بود که  
بدون خون و بزی و انلاق نفوس و مداشتن جانها تغییر  
و اغلاق حقيقة واضح خواهد شد و شک سلطنت استبدادی  
متقلب نخواهد گردید جمعی که در این عقیده با من مخالفت  
داشتند و قوعات وحوادث روزانه ایران را عرضه داشته  
دلیل مدعی خود گرفتند و مرانکذب گرده از این تبدیل  
ناگهانی که بدون خون بزی حاصل شد نهایت خوشحال  
و شاد شدند و اما حرف آنهاست آمده و فکر من بخطا  
رفت فلک من باین یکت بود که اشخاصیکه از بد و تولد  
در ریاست و آفای و مطاع بودن پرورش یافته و باین  
عادات تربیت شده اند و هر روز قدرت وقت شان فروتن  
گردیده و بالآخره حاکم مطلق و فرمانروای مستبد و فعال  
میشانندند و غیر از این طریقه طریقہ دیگری  
در زندگانی خود نداشته اند هرگز نمیتوانند راضی شوند  
که اختیارات غیر محدوده را که در دست دارند از خود  
سلب کرده بدهند بدهند بدهند ملتی که محکوم و مطیع آنها بودند اند  
یعنی یک مرتبه از مرتبه آفای دست کشیده مطیع نوکرها  
و بنده های چندین هزار ساله خود شوند و خود را تردانها  
مسئول و مؤاخذ قرار دهند لکن یک امر محسوسیکه چشم  
همه دید و گوش همه شنید یعنی ایجاد مجلس شوریی یکباره  
مرا نکذب گرد . حقیقت من هم خطای نکرده بودم و درست  
فهمیده بودم والا هم بهمان عقیده باقی هست چرا که  
میکن نیست مستبدان و ارباب حکومت بدون اجبار  
از اختیارات خود صرف نظر نکنند لکن علت اصلی رضایت  
انها بسلطنت مشروطه بی اطلاعی و بی علمی دولتیان بود  
که معنی حکومت دستوری را نیافریدند و هرگز بخاطر شان  
خطلو ر نمیگرد که تیجه اقلاب سلطنت مشروطه بمسئله  
محدود شدن اختیارات انسا و مسئولیت تردی ملت باشد  
تصور میگردند که این گفتگو و هیا هو خلیل سایر  
اقلان است که یعنی مشتعل و بتنی خاموش بشود اگر هم  
تفیری پیدا شود در لفظ خواهد بود اسم مستبد را برداشته  
نام مشروطه بجایش گذارده خواهد شد بدون اینکه  
مجاری امور مقابل شود و آب از جوی قدیم برگرد پس  
بحال اینها یحکمان است مشروطه بشود یا نشود قانون  
اساسی وضع شود یا نشود همان طبقه و ریاست و اقتدارات  
نامه برای شان باقی خواهد ماند . لکن بعد از افتتاح مجلس  
و شروع عملیات ملتفت شدند که خطای نکرده و فرب  
خوردند انداز کرده پشیمان شده دست ندادند برس زندن  
زیرا نیکی مقتضی مشروطیت اقراض استبداد خوانین  
و مسامورین امت و ممکن نیست در یک مملکت دو جور

نکایتی که شما از من میخواهید باوضع حالیه مملکت از تحت قدرت من بیرون است اینکه در مالک خارجه وزیر مالیه در مرکز مملکت نشسته در دور ترین نقاط انجاک امورش بخوبی مرتب و مهبا میشود علش آنسته رشته امور چنان منظم و مرتب شده است که اگر فی العتل در بیور کسی از اداء مالیات استکاف کند عدالت فوراً اورا مجازات مینماید و حقوق دولت را وصول میکند یعنی دیگران برای او کار میکند دست تنها نیست که از عهده نکایف عاجز شود ولی در این مملکت من چگونه میتوانم بنتهائی تمام امور را مرتب و منظم کنم و شاچان میتواند مؤاخذه کار دیگران را از من بنماید و مرا منقول عدل غیر قرار بدهید و وجهی را که دیگری گرفته است جمع و حرجش را از وزارت مالیه مطالبه نماید تا من میتوانم تحقیق کرده بگویم چه قدر ر گرفته اند و از کجا و کدام شخص بوده است ولی حرا گرفته و یجه مصرف رسانیده اند رهی بمن ندارد (خ) .

دور بیست سایر وزراء مسئول نیز عقیده شان مطابق رأی وزیر مالیه باشد لکن واضح است که قدرت و قوه آدمی در اداره کردن یک دستگاه مثل قوه مأشین نیست که بتوان بوجه تحقیق معلوم نمود که قوت چند اس دارد و چه مقدار وزن را میتواند بقلان ارتفاع بلند نماید و اعما بقدر آرخود شخص دیگری نمیتواند میزانی برای طاقت او معین کند . بعلاوه اشخاص در قوت و طاقت مختلف هستند هر کسی یک قدر ای قدرت و طاقت دارد اینهم بحسب ایام مختلف میشود بنابر این هرگز این امر منظم نخواهد شد و راه طفره و فرار همواره باقی خواهد ماند و هیچ وزیری خانم عمل نخواهد بود و باید در صورت ظهور فساد و خال استغفار بدهد زیرا که میتواند بگوید من قدر طاقت سی کردم و خیانت نکردم . گذشته از اینها این بیانات چه ربطی به کامه مسئولیت دارد این دو امر لازمه همه کس است اختصاصی بوزراء هشت گاهندارد اگر میخواهید یک مثل واضحی عرض کنم که بدانید بذل جهد و خیات نکردن نسبتی پامسئولیت ندارد البته میدانید اطباء و دکتران در فرنت مسئول بستدیعی اکرم ریاضیان هلاک شود کسی نمیتواند از اینها مؤاخذه کند و مطالبه دیه و مجازات بنماید و مراجحة که مینماید ضامن نیستند که مربیض شفا یابد . آیا با وجود عدد مسئولیت میتواند خیات کنند یادداه وظیفه خود مسامحه و تکاهل نمایند خیر البته اگر خیات کردند یا کوتاهی نمودند بیاست و مجازات میشوند پس مسئولیت امر علیحده و سعی و امانت امر دیگری است

حسن الحسینی الكاشانی

برآمده موضوع بحث و مذاکره قرار داده تحقیقت از تصادم افکار بینا شده است و مجھول معلوم گردیده است بدین سبب هر کسی حرفی میزنند و بقدرت فهمش توضیح و تشریحی نه کامه مسئولیت مینمایند و حدود شرایع میسازد . واضحتر بگویم هر آدمی بمقتضای صرفه و صلاح حال خود توجیهی میکند و فلز بصلحت خود دائم اثرا و سمت یا تتفیق میدهد **کروهی** چنان عرصه را نیز میکنند که احدی نمیتواند زیر باز قبول برود جمعی بآن درجه میدان راوس میسازند که همه کس هوس یذیر فتن میافتد . اینها که طرق مسئولیت اند از قبیل وزرا که مسئول مجلسیاند باحکم و مامورین که مسئول وزرا هستند در معنی مسئولیت بقی متوشه میدهند که با هزار شاهد و بینه نتوان برآنان ابرادی وارد نمود و یا از تکاب هر عملی مجلس مؤاخذه نباشد اقدر مجلس تفسیر میشود که هیچ مهندس ماہری نمیتواند نقشه صحیح از امر تسم سازد . یک شتر گربه که بتوان هر وقت بر هر کس ابراد کرد و هرگز نشود مجل و ثابت نمود فی الحقیقه یک نوع چشم بندی و اغفال است که نمیتوان از برای او خلیری بینا نمود از طرف دیگر مضی از وکلاء محترم در مقام مختار گیری چنان بر میانند که در مملکت ما هیچ در نقطه ممکنه هم که تمدن لوازم و اسباب کار فرامه است و ادارات بادله جرخدایی کل کرده طیار در گردش است کسی زیربار نمیروند با اصلاح علماء ( دونه خوط اللند )

از انجا که هر کس آزاد است انجه راصلاح ملت و دولت بداند بی هیچ خوف و ترس اظهار بدارد عقیده و رأی خود آشکار نماید لذا ما در خصوص این مسئله اینچه را بعقل فاسد ادراک میکنیم عرضه میداریم خواه مقبول شود یامردود

جناب وزیر مالیه روز ینجشنیه گذشته در مجلس محترم چنین تصریح نمودند « مامسلمان هستیم و معنقد و مقلد دین اسلام **حکم** شرع ما این است ( لا يکف الله نفساً الا وسمرا ) یعنی تکفیف باید بقدر طاقت باده زیاده از طاقت وقدرت بر احمدی نمیتوان حل تکفیف کرد ، منعی مسئولیت را من دوچیز میدانم اول امات و دیانت که بیارامون خلاف و خیانت نگردد و تعالی و ندیلیس فرماید دویم بذل جهد و مساعی که بقدر القوه در امور راجمه بخود مامحجه و مطالبه تنماید سهل انگری و کسات را در این مقام جایز نشمارد و من مسئولیت را بهمین معنی قبول کرده ام و در اداء آن حاضر قسم خورده ام که حیات فکم نمیکنم بلکه از روز اول در هر شغل که راجع بمن بوده است مرتكب خلاف و خیانت نگر دیده ام از بذل جهد و کوشش باندازه که در طاقتم هست مضایقه نموده ام لکن